# I-book en patois de Nendaz et de Savièse

Autor(en): **Fournier, Gilbert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **42 (2015)**

Heft 160

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045221

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# I-BOOK EN PATOIS DE NENDAZ ET DE SAVIÈSE

*Gilbert Fournier, Sion (VS)*

## Nouveaux livres pour s'initier au patois sur le thème des inalpes

Ces livres particuliers, les premiers du genre sur les patois de Nendaz et de Savièse, peuvent être feuilletés sur écran tactile ou autre. Du bout du doigt ou d'un clic, on choisit de lire, de voir vidéos ou photos, d'écouter des commentaires français-patois, de répéter à son gré. S'y ajoutent des exercices de vocabulaire et de petites traductions avec corrections automatiques permettant de faciliter les premiers pas.

Cet exercice d'initiation est téléchargeable gratuitement. Il peut être projeté sur écran TV ou autre. Il est disponible auprès de l'éditeur mondial i-books (ordinateur Mac et i-pad). Lancer ibooks store. Champ de recherche : inscrire : patois, puis télécharger... Les livres seront dans votre bibliothèque !

Ces ouvrages vous aideront à avancer, pas à pas, dans votre initiation au patois sur un thème d'hier et d'aujourd'hui : les inalpes. Ils contiennent du vocabulaire, des phrases simples, pour vous exercer, ainsi que quelques rudiments de prononciation et de grammaire. S'y ajoutent vidéos, chansons et des références pour aller plus loin.

C'est un outil, simple et ludique, accessible à tous, grâce aux supports mentionnés plus haut. Utilisable n'importe quand et n'importe où, ils n'ont pas la prétention d'un cours systématique. Ils se veulent un complément aux nombreux moyens déjà disponibles ou offerts pour l'apprentissage du patois : cours, dictionnaires, rencontres, animations par les groupements de patoisants. Ils visent à faciliter les premiers pas, à faire apprécier les richesses et particularités du patois, en étant accessibles à tout un chacun... Bref, une introduction chez soi ou entre intéressés, entre générations.

Ce sont des « produits d'appel », dit-on en termes modernes de communication. Ils visent à éveiller la curiosité, à susciter l'intérêt, à prouver que le patois est tout à fait abordable : une invitation à poursuivre, à aller plus loin, à se réunir pour partager, voire à suivre un cours ! Bien du plaisir à cet exercice, à lire, à visionner, à écouter et à apprendre ces parlers authentiques, richesses de notre patrimoine culturel immatériel (selon l'UNESCO). A chacun selon ses préférences : sons, images, grammaire, prononciation, lecture...

Le sujet choisi est « Les inalpes », soit une coutume, une tradition... et une actualité : un trait d'union entre le passé et le présent... un rite annuel apprécié largement en Valais. L'ouvrage est prévu pour être adapté à d'autres patois sous les auspices de la Fondation du Patois (VS).